




Ceramics of Italy

TIFFANY

3D COLLECTION





Classico, intramontabile, di tendenza. Non finiremmo mai di elogiare il marmo, uno dei materiali più sofisticati al mondo e alla cui superficie, setosa e raffinata, ci siamo nuovamente ispirati per la collezione

TIFFANY

Gres Porcellanato Smaltato - Glazed Porcelain Stoneware - Gres Cerame Emaille
Glasiertes Feinsteinzeug - Gres Porcelánico Esmaltado - Глазурованный Керамогранит

CLASSIC, TIMELESS
and stylish. We will never tire of praising marble, which is one of the most sophisticated materials in the world. For the Tiffany collection, we took inspiration from its silky, refined surfaces once again.

CLASSIQUE,
indémodable, tendance. Nous ne cesserons de chanter les louanges du marbre, l'une des matières les plus élégantes au monde, dont la surface soyeuse et raffinée nous a de nouveau inspirés pour la collection Tiffany.

KLASSISCH, ZEITLOS,
trendig. Wir huldigen stets dem Marmor, eines der raffiniertesten Materialien auf der Welt, das durch seine seidige und edle Oberfläche besticht. Der Marmor hat uns für die Kollektion Tiffany die richtige Inspiration gegeben.

КЛАССИЧЕСКИЙ,
непреходящий, модный. Мы всегда будем расхваливать мрамор, один из самых изысканных материалов в мире, чья шелковистая и элегантная поверхность в очередной раз вдохновила нас на создание новой коллекции Tiffany



CONTENTS

P. 4

PATTERNS
FORMATS

P. 5

PALETTE

FOCUS ON
P. 10

IN BAGNO UN AMBIENTE PERFETTO
THE PERFECT BATHROOM



P. 6

DESIGN CHE ARREDA L'INTIMITÀ
INTIMATE INTERIOR DESIGN



P. 12

MATERIALI ETERNI,
RAFFINATEZZA SENZA TEMPO
EVERLASTING MATERIALS,
TIMELESS REFINEMENT



P. 16

PIETRA EN PLEIN AIR
STONE IN THE OPEN AIR

P. 18

FORZA, SOLIDITÀ ED ELEGANZA IN 3D
STRENGTH, SOLIDITY AND ELEGANCE
IN 3D



P. 22

MATERIA VIVA, GIOIA ASSOLUTA
A VIBRANT MATERIAL, THAT IS AN
ABSOLUTE DELIGHT



P. 20

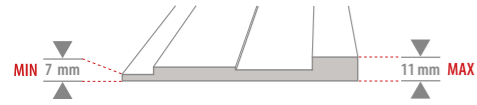
IL GUSTO MODERNO DEL BUON RELAX
THE MODERN TREND OF GOOD
RELAXING



P. 24

UN DESIGN MIMETICO E MAGNETICO
MIMETIC, MAGNETIC DESIGN

FORMATS



15x61
6"x24"

PATTERNS

215

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ

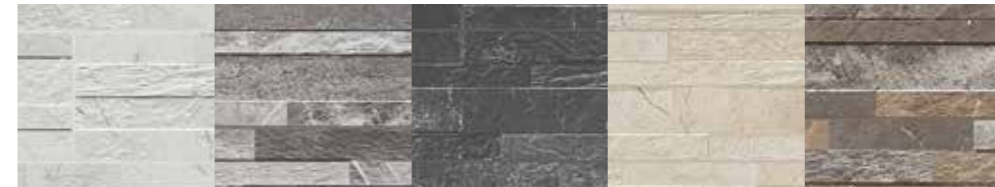
4

TAMPONI DIVERSI
DIFFERENT MOULDS
DIFFÉRENTS MOULES
VERSCHIEDENEN FORMEN
РАЗЛИЧНЫЕ ФОРМЫ



**PIASTRELLA CON NOTEVOLE
VARIAZIONE DI TONO E GRAFICA**
Tiles with random shade and
aspect variation - Carreaux avec
différence aléatoire de nuance et
structure - Fliesen mit zufällig
unterschiedlichen Tonalitäten und
Muster - Плитка с произвольным
изменением оттенка и рисунка

PALETTE 5 COLORI COLORS



WHITE

GREY

DARK

BEIGE

BROWN



WHITE

Design che arreda l'intimità *Intimate interior design*

Leggerezza e sobrietà, pulizia formale e rigore estetico: la pietra bianca danza sottile sulle pareti alternando cromie e superfici per conferire allo spazio bagno calore e splendore.

“
Il bello del gusto
contemporaneo
vive ed emerge quando si
esprime con semplicità”
”



Ideale in tutti gli ambienti umidi, consente di non rinunciare alla raffinata eleganza del marmo

Ideal for all moist environments, without renouncing to the elegance of marble

Pavimento:
Quarzi Grey 60x60
Interno doccia:
Quarzi Grey mosaico su
rete 30x30

Floor:
Quarzi Grey 60x60
Shower floor:
Quarzi Grey mosaic on
mesh 30x30



“The appeal of contemporary style thrives and comes to the fore when it is conveyed with simplicity”

LIGHT AND UNDERSTATED, WITH
clean-cut forms and unadulterated aesthetic appeal: the white stone weaves its slender way across walls, with a blend of tones and surfaces that add warmth and splendour to the bathroom.

LÉGÈRETÉ ET SOBRIÉTÉ, PURETÉ
formelle et rigueur esthétique : la pierre blanche danse subtilement sur les murs en alternant les couleurs et les surfaces pour apporter à la salle de bain chaleur et splendeur.

LEICHTIGKEIT UND SCHLICHTHEIT,
nüchterne Formen und ästhetische Strenge: der weiße Stein tanzt in einem Farb- und Flächenwechsel leichtfüßig an den Wänden und schenkt dem Bad Wärme und Glanz.

ЛЕГКОСТЬ И ПРОСТОТА, ЧЕТКОСТЬ ФОРМ
и строгость эстетики: белый камень, которым отделаны стены, порождает тончайшую игру различных оттенков и поверхностей, чтобы наполнить пространство ванной комнаты теплом и блеском.





FOCUS ON

IN BAGNO, UN AMBIENTE PERFETTO THE PERFECT BATHROOM

Il gres è un materiale molto resistente allo sporco. La totale assenza di porosità lo rende ideale in ambienti umidi come il bagno. Utilizzato anche per i rivestimenti delle pareti, il gres porcellanato è un'ottima soluzione per creare progetti coordinati che contemplino gusto estetico e praticità, soprattutto in ambienti 'vissuti', come il bagno. Il gres permette la creazione di spazi non solo su misura, ma soprattutto a misura di chi li vive.

EVIDENTE PRATICITÀ

Le aree dietro al lavabo e all'interno della doccia sono soggette a vapori e a schizzi d'acqua. Il rivestimento in gres porcellanato, non avendo porosità, non è soggetto alle incrostazioni di calcare ed è facilmente lavabile.

LE QUANTITÀ CONTANO

Un consiglio da non trascurare: è importante avere sempre la premura di acquistare qualche pacco in più di piastrelle, circa il 10% per averle a disposizione nell'eventualità di guasti e riparazioni che richiedessero scassi.

Stoneware is highly dirt-repellent. It is almost entirely non-porous, making it perfect for moist environments like bathrooms. It can also be utilized on walls, so porcelain stoneware is ideal for creating matching designs that combine aesthetics and functionality, especially in frequently used locations such as bathrooms. Stoneware can be used to create spaces that are not only custom-made but also - and most importantly - tailored to suit the users' needs.

CLEAR FUNCTIONALITY

The areas behind the basin and in the shower are often exposed to steam and splashes of water. Thanks to their non-porous nature, porcelain stoneware tiles are not affected by limescale and they are easy to wash.

QUANTITY MATTERS

An essential tip: always make sure you buy a few extra boxes of tiles. You should get around 10% more than strictly necessary so that you have enough to make up for any faults and repairs that require you to break the tiles.

Le grès est une matière très résistante à la saleté. L'absence presque totale de porosité le rend idéal dans des espaces humides comme la salle de bain. Également utilisé sur les murs, le grès cérame est une excellente solution pour créer des projets coordonnés qui associent esthétique et praticité, notamment dans des espaces « vivants » comme la salle de bain. Le grès permet la création d'espaces non seulement sur mesure, mais surtout à la mesure de ceux qui les vivent.

PRATICITÉ ÉVIDENTE

Les zones derrière le lavabo et à l'intérieur de la douche sont exposées à la vapeur et aux projections d'eau. Dépourvu de porosité, le revêtement en grès cérame n'est pas sujet aux dépôts de calcaire et se nettoie facilement.

LES QUANTITÉS COMPTENT

Un conseil à ne pas négliger : il faut toujours avoir la prudence d'acheter quelques boîtes supplémentaires de carreaux, environ 10 %, en cas de casses ou de réparations demandant des coupes.

Feinsteinzeug ist ein stark schmutzabweisendes Material. Da es so gut wie keine Porosität aufweist, ist es für ein feuchtes Ambiente wie das Bad geradezu ideal. Feinsteinzeug wird auch für die Verkleidung von Wänden eingesetzt und ist eine ausgezeichnete Lösung für aufeinander abgestimmte Projekte, die ästhetischen Geschmack und Zweckmäßigkeit vereinen, vor allem in täglich genutzten Räumen wie dem Bad. Mit Feinsteinzeug können Räumlichkeiten nicht nur nach Maß gestaltet, sondern vor allem auch individuell auf die Personen, die sie bewohnen, zugeschnitten werden.

KLARE FUNKTIONALITÄT

Die Bereiche hinter dem Waschbecken oder in der Dusche sind Wasserdampf und Wasserspritzern ausgesetzt. Eine Wandverkleidung aus Feinsteinzeug ist nicht porös, Kalk kann sich nicht ablagern und die Oberfläche ist leicht abwaschbar.

AUSREICHENDE MENGEN SIND WICHTIG

Ein wichtiger Tipp: Es sollten immer etwa 10 % mehr Fliesen als notwendig gekauft werden, um sie bei Beschädigungen und Reparaturen zur Verfügung zu haben, denn oftmals müssen Fliesen beim Austausch zerbrochen werden.

Керамогранит - это материал, очень устойчивый к загрязнениям. Благодаря почти полному отсутствию пористости он идеально подходит для таких влажных помещений, как ванная комната. Керамогранит используется также для облицовки стен, это отличное решение для создания координированных проектов, сочетающих в себе эстетическую красоту и практичность, прежде всего в самых посещаемых помещениях, например, в ванной комнате. Керамогранит позволяет создавать нестандартные пространства, которые, прежде всего приспособлены под индивидуальные потребности тех, кто в них живет.

ОЧЕВИДНАЯ ПРАКТИЧНОСТЬ

Участки за раковиной и внутри душевой кабины подвержены воздействию пара и брызг воды. Поскольку керамогранитный отделочный материал не имеет пор, на нем не образуется известковый налет, и он легко моется.

ВАЖНОСТЬ РАСЧЕТА КОЛИЧЕСТВА

Совет, которым не стоит пренебрегать: важно всегда стараться купить приблизительно на 10% больше коробок плитки, чем требуется на укладку, чтобы иметь под рукой запасной материал на случай поломки или ремонта, требующего разрушения облицовки.

WHITE

Materiali eterni,
raffinatezza senza tempo

*Everlasting materials,
timeless refinement*

La fedele riproduzione della pietra marmorea nella sua colorazione più pura dà origine ad un ambiente silenziosamente nobile. Abbinando il White all'effetto legno della serie Vintage, si possono creare contrasti che restano eterni nella loro raffinatezza.



Vintage, con la sua classica spina ungherese riesce a enfatizzare ogni materiale e, in particolare, il marmo bianco di Tiffany

Vintage, with its classic spearpoint manages to emphasize every material and, in particular, the white marble of Tiffany



THE FAITHFUL REPRODUCTION OF THE
marble stone in its purest color gives rise to a quietly noble living room.
Combining White with the wood effect of the Vintage series, you can create contrasts that remain eternal in their refinement.

LA REPRODUCTION FIDÈLE DE LA PIERRE DE
marbre dans sa couleur la plus pure donne naissance à un environnement calme et noble.
Combinant le blanc et l'effet bois de la série Vintage, vous pouvez créer des contrastes qui restent éternels dans leur raffinement.

DIE GETREUE NACHBILDUNG DES
Marmorsteins in seiner reinsten Farbe führt zu einer ruhigen, edlen Umgebung.
Durch die Kombination von Weiß mit dem Holz-Effekt der Vintage-Serie können Sie Kontraste schaffen, die in ihrer Raffinesse ewig erhalten bleiben.

ВЕРНОЕ ВОСПРОИЗВОДСТВО МРАМОРНОГО КАМНЯ
в чистом цвете дает спокойную благородную гостиную.
Сочетая Белый с эффектом дерева серии Vintage, вы можете создавать контрасты, которые остаются вечными в их изысканности.

GREY Pietra en plein air *Stone in the open air*

La materia respira all'aria aperta creando dimensioni di puro benessere, ed esprime una grazia formale che si disegna sulle pareti ammiccando alla natura in un dialogo continuo, sempre diverso e ricco di suggestioni.

“**Una materia che lascia il segno, una pietra che vive di energia pura: ed ecco che forza e bellezza si amalgamano alla perfezione.**”



"A material that makes its mark. A stone that is driven by pure energy: the perfect blend of strength and beauty"

Impermeabile, ingelivo, resistente agli agenti atmosferici e agli sbalzi di temperatura, alle muffe e alle macchie.
Waterproof and resistant to frost, weather, sudden temperature changes, mould and stains.

THE MATERIAL BREATHES IN THE OPEN AIR, creating a refined sense of well-being. The graceful forms that it evokes on walls give a nod to nature in an ongoing, constantly changing dialogue that is truly striking.

LA MATIÈRE RESPIRE EN CRÉANT DES DIMENSIONS de pur bien-être. Elle exprime une grâce formelle qui se dessine sur les murs, évoquant la nature dans un dialogue continu, toujours différent et extrêmement suggestif.

DAS MATERIAL ATMET IM FREIEN UND SCHAFFT Wohlfühlbereiche mit einer förmlichen Anmut an den Wänden, die der Natur in einem ständigen wechselhaften Dialog voller Anspielungen die Ehre erweist.

МАТЕРИЯ ДЫШИТ ПОД ОТКРЫТЫМ НЕБОМ, создавая ощущение чистой гармонии, и выражает грациозность форм, которая характеризует стены и находится в постоянном, разнообразном и многозначительном диалоге с природой.



Tiffany Dark è la superficie ideale per creare pareti con impatto scenografico e naturale.

Dark Tiffany is the ideal surface for creating walls with a striking, natural impact.

DARK
Forza, solidità ed eleganza in 3D
Strength, solidity & elegance in 3D

Bellezza e prestazione convivono in queste pietre scure, per donare alle pareti un'energia che è puro effetto scenico. Realizzate nel formato 15x61, le pietre si alternano creando un mood di autentica raffinatezza.

PERFORMANCE AND VISUAL delights are fused in these dark stones, giving walls a stunning look full of energy. The stones come in the 15x61 format and they are alternated, creating a genuinely refined atmosphere.

BEAUTÉ ET PRESTATION cohabitent dans ces pierres sombres, pour apporter aux murs une énergie d'un pur effet scénique. Réalisées dans le format 15x61, les pierres s'alternent pour créer une atmosphère d'un authentique raffinement.

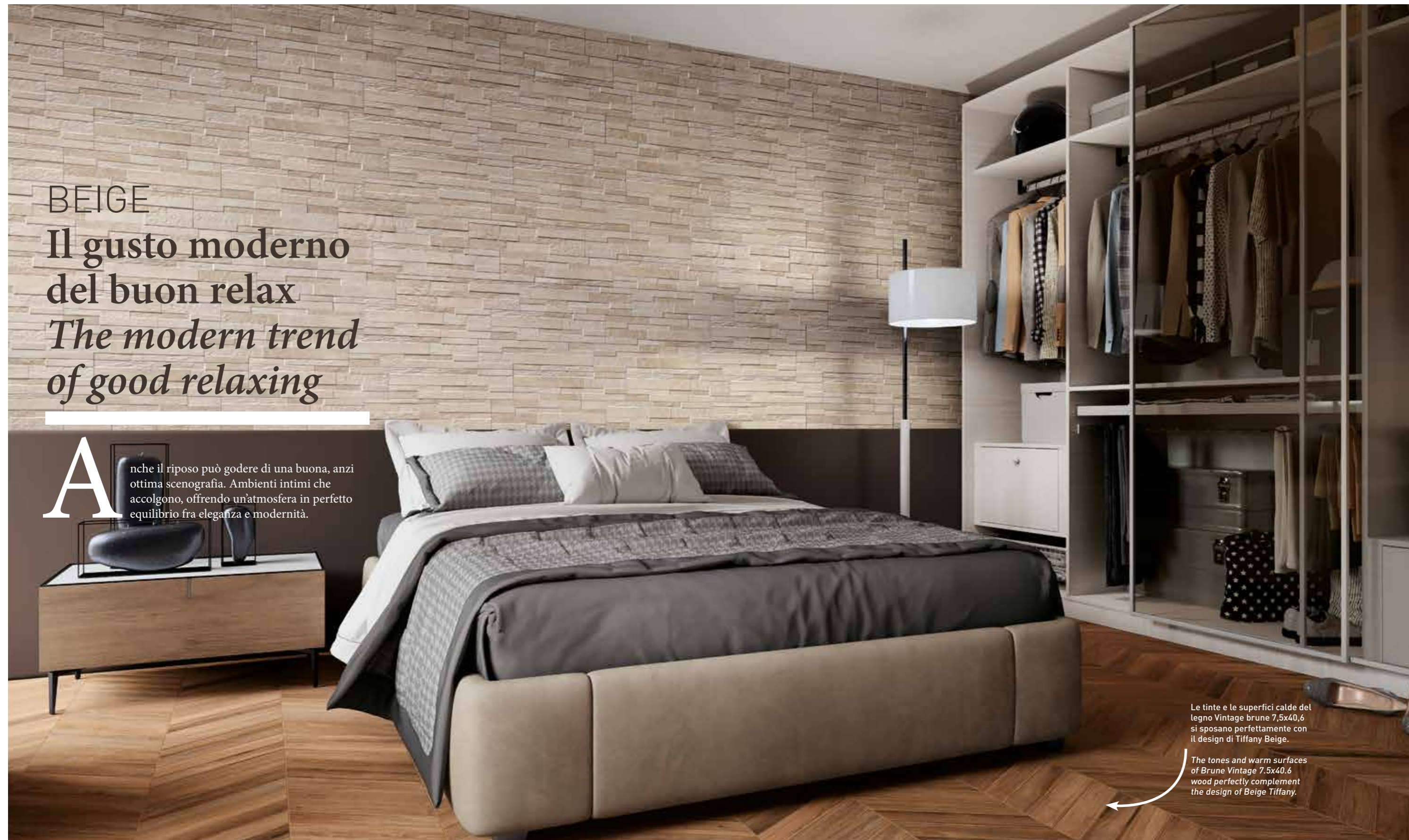
SCHÖNHEIT UND LEISTUNGEN gehen in den dunklen Steinen Hand in Hand und verleihen den Wänden eine bühnenreife Energie. Die Steine im Format 15x61 sorgen im Wechsel für eine wahrhaft raffinierte Stimmung.

ЭТИ ТЕМНЫЕ КАМНИ СОЧЕТАЮТ в себе красоту и высокие эксплуатационные характеристики и способны придать стенам заряд энергии, впечатляющий своей силой. В плитке, предлагаемой в формате 15x61, чередуются различные оттенки и фактуры, дающие ощущение истинного изящества.



VOLCANO WHITE 80X80, LA SCELTA GIUSTA PER UN PAVIMENTO ELEGANTE E MODERNO

VOLCANO WHITE 80X80, THE RIGHT CHOICE FOR A MODERN AND ELEGANT FLOOR



BEIGE

**Il gusto moderno
del buon relax**
*The modern trend
of good relaxing*

Anche il riposo può godere di una buona, anzi ottima scenografia. Ambienti intimi che accolgono, offrendo un'atmosfera in perfetto equilibrio fra eleganza e modernità.

Le tinte e le superfici calde del legno Vintage bruno 7,5x40,6 si sposano perfettamente con il design di Tiffany Beige.

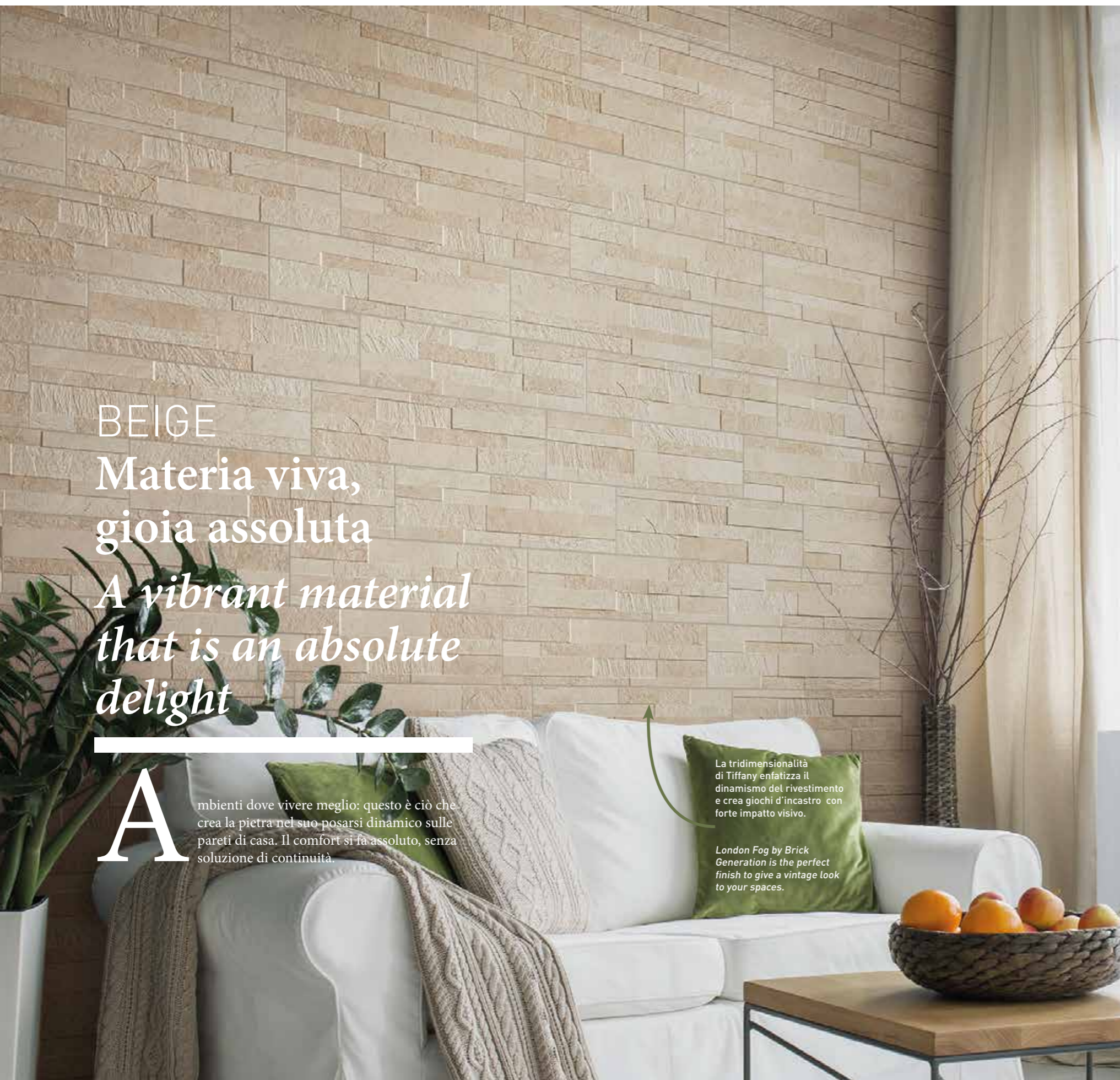
The tones and warm surfaces of Brune Vintage 7.5x40.6 wood perfectly complement the design of Beige Tiffany.

THE STRIKING VISUALS CONTINUE IN THE AREAS dedicated to rest. Welcoming, intimate surroundings with an atmosphere that offers the perfect balance between elegance and modern allure.

LE REPOS PEUT LUI AUSSI PROFITER D'UNE BONNE, voire d'une excellente scénographie. Des espaces intimes et accueillants qui offrent une atmosphère en parfait équilibre entre élégance et modernité.

AUCH IN MOMENTEN DER ENTSPANNUNG genießt man gerne eine ausgezeichnete Kulisse. Intime Wohnbereiche, die gemütlich sind und gleichzeitig eine perfekte Mischung aus Eleganz und Moderne bieten.

ТАКЖЕ И ВО ВРЕМЯ ОТДЫХА МОЖНО НАСЛАЖДАТЬСЯ НЕ просто красивым, а великолепным интерьером. Места уединения, где царит атмосфера, в которой элегантность и современность идеально уравновешивают друг друга.



BEIGE

Materia viva,
gioia assoluta

*A vibrant material
that is an absolute
delight*

A

mbienti dove vivere meglio: questo è ciò che crea la pietra nel suo posarsi dinamico sulle pareti di casa. Il comfort si fa assoluto, senza soluzione di continuità.

La tridimensionalità di Tiffany enfatizza il dinamismo del rivestimento e crea giochi d'incastro con forte impatto visivo.

London Fog by Brick Generation is the perfect finish to give a vintage look to your spaces.

“
La luce si riflette su queste pietre
chiare rendendo lo spazio sofisticato
e accogliente”



BETTER LIVING ENVIRONMENTS ARE CREATED

by dynamic arrays of stones on the walls of your home. Absolute, unceasing comfort.

LA PIERRE CONÇOIT DES ESPACES OÙ MIEUX VIVRE GRÂCE

à une pose dynamique sur les murs de la maison. Le confort devient absolu, sans solution de continuité.

RÄUME FÜR EIN BESSERES WOHNEN: DAS SCHAFFT DER

Stein mit seiner dynamischen Haltung an den Wänden. Für absoluten und unterbrechungsfreien Komfort.

УЮТНЫЕ ЖИЛЫЕ ПРОСТРАНСТВА: ИМЕННО ТАКОЙ ЭФФЕКТ

создает камень, благодаря динамичности композиций в отделке стен дома. Комфорт становится абсолютным и постоянным.



BROWN
Un design
mimetico e
magnetico
*Mimetic,
magnetic
design*

Quando la ceramica gioca con i contrasti l'effetto scenico è una sorpresa che non stanca mai, fatta di colorazioni che alternano i chiari e gli scuri creando un'estetica che va oltre il piacere. Gli angoli nel formato 10x20x15 permettono di non interrompere questo gioco, valorizzandolo anche nei minimi dettagli.

Pietre di Fiume Beige Strong, nel formato 60x60, garantisce condizioni di resistenza e sicurezza massime, anche in esterno, grazie alla superficie antiscivolo

Pietre of Fiume Beige Strong, in the 60x60 format, guarantees maximum resistance and safety conditions, even outdoors, thanks to the non-slip surface

La versatilità di Tiffany lo rende il prodotto ideale per creare quinte, volumi e pareti.

Tiffany's versatility makes it the ideal product for creating wings, volumes and walls.



THE SPELLBINDING, BREATHTAKING EFFECTS OF contrasting combinations in ceramics never fail to appeal. Alternating light and dark colours create a delightful look that takes things to the next level. The 10x20x15 formats for the corners allow an unbroken display of the style and bring out the best of even the smallest details.

QUAND LA CÉRAMIQUE JOUE AVEC LES CONTRASTES, l'effet scénique est une surprise qui ne lasse pas : les coloris clairs et foncés s'alternent pour créer une esthétique qui dépasse le concept du plaisir. Les angles dans le format 10x20x15 permettent de ne pas interrompre ce jeu et de le sublimer dans les moindres détails.

DAS SPIEL DER KERAMIK MIT KONTRASTEN SORGT FÜR STETS währende Überraschungseffekte mit Farben in einem Wechsel zwischen Hell und Dunkel und einer Ästhetik, die über reines Gefallen hinausgeht. Die Ecken im Format 10x20x15 ermöglichen es, dass dieses Spiel nicht unterbrochen und bis ins kleinste Detail durchgespielt wird.

ИГРА КОНТРАСТОВ В КЕРАМИКЕ ПРОИЗВОДИТ ПОТЯСАЮЩЕЕ впечатление - она удивляет и никогда не надоедает взору, а ее чередующиеся темные и светлые оттенки создают эстетику, которая дарит нечто большее, чем просто удовольствие. Угловые элементы в формате 10x20x15 позволяют не прерывать этой игры и подчеркивают ее красоту также в мельчайших деталях.



WHITE



J87344 15x61(6"x24")

Angolo esterno incollato



J87349 20x10x15 (8"x 4" x 6")

Angolo interno incollato



J87354 20x10x15 (8"x 4" x 6")

DARK



J87342 15x61(6"x24")

Angolo esterno incollato



J87347 20x10x15 (8"x 4" x 6")

Angolo interno incollato



J87352 20x10x15 (8"x 4" x 6")

BEIGE



J87340 15x61(6"x24")

Angolo esterno incollato



J87345 20x10x15 (8"x 4" x 6")

Angolo interno incollato



J87350 20x10x15 (8"x 4" x 6")

GREY



J87343 15x61(6"x24")

Angolo esterno incollato



J87348 20x10x15 (8"x 4" x 6")

Angolo interno incollato



J87353 20x10x15 (8"x 4" x 6")

BROWN



J87341 15x61(6"x24")

Angolo esterno incollato



J87346 20x10x15 (8"x 4" x 6")

Angolo interno incollato



J87351 20x10x15 (8"x 4" x 6")

FORMATO - SIZE - FORMAT FORMAT - FORMATO - ФОРМАТ	SPESS. THICKN.	PZ/BOX	M ² /BOX	KG/M ²	BOX/ PALLET	M ² / PALLET	KG/ PALLET	EURO < 1 PALLET	EURO ≥ 1 PALLET
15X61 (6"x24")	ϕ7-11 mm	11	1,02	18,43	48	48,96	902,3	51,60 m ²	43,00 m ²
Angolo Esterno Incollato 20x10x15 (8"x4"x6")		6						17,90	pz/pce
Angolo Interno Incollato 20x10x15 (8"x4"x6")		6						20,00	pz/pce

Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto). - Packing charges € 10,00/pal (net)

I colori rappresentati in questo catalogo sono puramente indicativi e possono differire dai reali colori delle piastrelle
The colors of the tiles shown in this brochure may not match exactly those of the real tiles.

I dati che fanno riferimento a imballi e pesi degli articoli sono aggiornati al momento della stampa, possono quindi subire variazioni successivamente.
Data referring to the packing weight and content per box ar updated at the catalogue printing time; therefore the listed data can be altered.



Adatto ad ambienti umidi
Tiles specifically used for floors
Carreaux pour carrelages de sol
Bodenfliesen
Плитка, предназначенная для облицовки пола



Piastrelle indicate per abitazioni residenziali
Tiles for dwelling houses
Carreaux pour habitations résidentielles
Fliesen für den Wohnbereich
Плитка, предназначенная для жилых помещений



Piastrelle indicate per rivestimenti interni
Tiles specifically used for wall coverings
Carreaux pour faïences
Wandfliesen für den Innenbereich
Плитка, предназначенная для облицовки внутренних стен



Piastrelle indicate per luoghi pubblici a traffico leggero
Tiles suitable for low traffic public and commercial areas
Carreaux recommandés pour lieux publics et commerciaux à piétinement léger
Für Bodenbeläge in Bereichen mit gewöhnlicher Begehungsfrequenz und Schleifschmutz
Общественные и коммерческие площади с низкой интенсивностью движения

CONSIGLI DI POSA E PULIZIA PER IL PRODOTTO CERAMICO DI RONDINE GROUP

Premessa

La norma UNI EN 14411 - "Piastrelle di ceramica - definizione, classificazione, caratteristiche e marcatura" - si propone di definire e fornire i termini, i requisiti ed i criteri di contrassegno per le piastrelle di ceramica di Prima scelta. Rondine S.p.A. sulle proprie piastrelle esegue costantemente tutti i test previsti dalla norma succitata, avvalendosi di laboratori accreditati. Vengono, inoltre, attuate costantemente procedure interne per il controllo della qualità del prodotto.

Posa

Il posatore sul cantiere prima della posa deve verificare il tono, il calibro, la scelta del materiale, mentre durante la posa deve prelevare sempre il materiale attingendo da più scatole per ottenere un mix cromatico ideale. Deve, altresì, verificare la congruità del prodotto anche per eventuali difetti già evidenti prima della posa, per i quali sono escluse le garanzie qualora la segnalazione avvenisse dopo la posa. Il posatore deve utilizzare i collanti idonei per le varie destinazioni d'uso e seguire le indicazioni del produttore riportate sulle confezioni. Deve verificare attentamente che il sottofondo sia stabile, asciutto e maturo, non gelato e non eccessivamente caldo. Deve effettuare la spalmatura del collante a regola d'arte affinché non si creino vuoti tra piastrella e sottofondo. Il posatore, in modo particolare per i prodotti con superfici levigate, satinato o lappate, deve stare attento a non segnare il materiale sulla superficie di utilizzo con matite (grafite) o pennarelli indelebili. Per realizzare i tagli e le sagomature richieste dalla Direzione dei Lavori, deve utilizzare appositi dischi diamantati e attrezzature specifiche, in particolare modo per il gres porcellanato. La dimensione della fuga tra le piastrelle può variare in funzione del formato che si utilizza, dell'angolazione della posa in ortogonale o in diagonale, e della destinazione d'uso. Si consiglia una fuga minima di 3 mm. per i prodotti non rettificati e una fuga minima di 2 mm. per i prodotti rettificati. La posa a correre dei formati rettangolari impone di sfalsare la piastrella di 6 cm. e, comunque, mai più di 10 cm. (Fig.1). Negli ambienti di grande dimensione è necessario posizionare dei giunti di dilatazione con regolarità, mentre, per i piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali, coperto poi dal battiscopa.

Stuccatura e pulizia dopo posa

L'utilizzo di malte o riempitivi colorati con pigmenti deve essere fatto dopo aver eseguito una prova preliminare. Per le superfici levigate, satinato o lappate del gres porcellanato, a causa della microporosità provocata dall'azione abrasiva delle mole durante il processo di lavorazione, non si possono usare malte o riempitivi colorati a contrasto (piastrelle bianche e stuccatura antracite, rossa...). Con l'utilizzo di stucchi cementizi dopo la stuccatura delle piastrelle, a stucco ancora fresco, è necessario rimuovere immediatamente, in modo accurato con spugna e abbondante acqua lo stucco in eccesso. Alcuni giorni dopo la posa, eseguire la pulizia di fondo mediante l'utilizzo di acidi tamponati al fine di sciogliere ed asportare completamente tutti i residui di cantiere. Altrettanto importante è risciacquare bene fin quando l'acqua di lavaggio risulti essere limpida. Utile è l'utilizzo di aspiratori per liquidi, con lo scopo di rimuovere l'acqua sporca di lavaggio, evitando di spostarla da una parte all'altra. Anche a fine cantiere il posatore deve lavare i pavimenti con soluzioni di acqua e acido tamponato per evitare che la rimozione inadeguata o tardiva dei residui della stuccatura utilizzata per le fughe, lasci aloni difficili da rimuovere. Per questa operazione Rondine propone Deterdek di FILA (attenersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone), disincrostante acido che non sviluppa fumi nocivi e unisce all'azione disincrostante anche un'efficace azione pulente. Per particolari campi di applicazione, qualora si desideri ottenere una stuccatura impermeabile è possibile procedere con l'utilizzo di una malta epossidica. Seguire le precise indicazioni del produttore riportate sulle confezioni e attenersi rigorosamente alle modalità d'uso. Per l'impiego di tali prodotti, rivolgersi sempre a posatori esperti con alta professionalità poiché, la non corretta applicazione di stucchi epossidici, comprometterebbe in modo irreparabile l'aspetto estetico e cromatico delle piastrelle. Di recente FILA ha introdotto un innovativo pulitore per residui epossidici: FILACR10. L'utilizzo di prodotti detergenti (tipo antiruggine) che spesso contengono acido fluoridrico danneggerebbe definitivamente la superficie di qualsiasi tipo di piastrella. E' bene sapere, inoltre, che oltre il 90% delle contestazioni in cantiere è dovuto a un cattivo, o addirittura inesistente, lavaggio dopo posa. Con un corretto lavaggio dopo posa si eliminano i residui di posa (malta, colla, vernice, sporco da cantiere di varia natura) e si rimuovono eventuali residui superficiali di sporco.

Manutenzione ordinaria

Per i pavimenti con superficie levigata consigliamo di effettuare la pulizia giornaliera con il detergente neutro Fila Cleaner (attenersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone) e di effettuare periodici trattamenti impregnanti antimacchia al fine di proteggerli da eventuali danni provocati da pennarelli, inchiostro, ruggine o altri prodotti ad altissima penetrabilità. Per quanto riguarda la manutenzione ordinaria delle nostre piastrelle, suggeriamo l'utilizzo dei prodotti di FILA. Per conoscerli consultare il sito www.filachim.com.

LAYING AND CLEANING RECOMMENDATIONS FOR RONDINE GROUP CERAMIC PRODUCTS

Introduction

Standard UNI EN 14411 – Ceramic tiles: Definition, Classification, Characteristics and Marking, defines and provides the marking terms, requirements and criteria for high quality ceramic tiles. Rondine S.p.A. continually tests all its tiles in accredited workshops, in accordance with the aforementioned standard. Moreover, internal quality control procedures are implemented on an ongoing basis.

Laying

Before laying at the site, the tiler should check the shade, size, and choice of material, whereas when laying the tiler should always use tiles from several boxes to obtain the ideal colour mix. The tiler should also check the product for any obvious flaws before laying, which would not be covered by the guarantee if pointed out after laying. The tiler should use adhesives which are suitable for the various types of use, and follow the instructions on the packaging. The surface to be tiled should be checked to ensure it is stable, dry and ready for tiling, and is not excessively hot or cold. The adhesive should be applied professionally such that there are no gaps between the tile and the surface. The tiler should be careful not to mark the material on the outer surface with pencils (graphite) or permanent markers, especially on products with smooth, glazed or lapped surfaces. Appropriate diamond tile cutters and special equipment should be used for the cutting and outlining operations requested by the Works Manager, especially with porcelain stoneware. The dimension of the tile joint may vary depending on the format used, orthogonal or diagonal laying angles, and final use. A minimum tile joint of 3 mm is recommended for non-rectified products and a minimum joint of 2 mm for rectified products. Laying rectangular formats in a staggered pattern requires tiles to be staggered by 6 cm, but never more than 10 cm. (Fig.1). In large rooms expansion joints must be positioned with regularity, whereas in small rooms it is sufficient to leave a slight gap between the tiles and perimeter walls, which are then covered with skirting.

Grouting and cleaning after laying

Fillers or mortar coloured with pigments should only be used after carrying out an initial test. For porcelain stoneware surfaces which are smooth, glazed or lapped, mortar or fillers which are contrast coloured (white tiles and anthracite, red grouting etc.) cannot be used due to the microporosity caused by the abrasive action of the cutter during processing. With the use of cement surfacers after grouting the tiles, with the grout still fresh, any excess grout should be removed immediately with a sponge and plenty water. A few days after laying, clean thoroughly with buffered acids to completely remove and dissolve any residue. It is also important to rinse well until the wash water runs clean. Liquid extractors are useful for removing dirty wash water, which avoids moving it from one place to another. When work has been completed the tiler should wash the floors with a water and buffered acid solution, to avoid the insufficient or late removal of grout residue leaving marks which may be difficult to remove. Rondine recommends FILA Deterdek for this operation (follow the recommendations on the container for dilution percentages closely), which is an acid descaling agent that does not give off harmful fumes and combines the descaling action with effective cleaning. For special areas of application, if waterproof grouting is required, epoxy mortar can be used. Follow the manufacturer's instructions on the packaging exactly and adhere to the procedures for use. When using these products, always consult expert, qualified tilers, as the incorrect application of epoxy mortars could irreversibly compromise the colour and appearance of the tiles. The use of detergents (anti-corrosive products) which contain hydrofluoric acid could permanently damage the surface of any type of tile. It should be noted that more than 90% of the problems which arise on site are due to incorrect, or even non-existent, washing after laying. Appropriate washing after laying removes laying residue (mortar, adhesive, various types of dirt from the work site) and any remaining surface dirt.

Standard maintenance

For floors with smooth surfaces we recommend cleaning daily with Fila Cleaner (adhere to the recommended dilution percentages on the container), and treat regularly with an anti-stain treatment to protect the tiles from damage caused by markers, ink, rust or other damaging products. We recommend the use of FILA products for the standard maintenance of Rondine tiles. For further information on these products visit www.filachim.com.

CONSEILS DE POSE ET DE NETTOYAGE POUR LES PRODUITS CÉRAMIQUES DE RONDINE GROUP

Préambule

La norme UNI EN 14411 - « Carreaux de céramique - définition, classification, caractéristiques et marquages » – entend définir et fournir les termes, les standards et les critères spécifiques aux carreaux de céramique de Premier choix.

Sur les carreaux qu'elle produit, la société Rondine S.p.A. effectue systématiquement tous les tests prévus par la norme susmentionnée, en faisant appel à cet effet à des laboratoires accrédités. Par ailleurs, sont constamment mises en oeuvre des procédures internes pour le contrôle de la qualité du produit.

Pose

Sur le chantier, avant la pose, le poseur doit contrôler la teinte, le calibre, le choix du matériau et durant la pose, il doit toujours prélever les carreaux dans plusieurs boîtes à la fois pour obtenir un mix chromatique idéal. Il doit par ailleurs s’assurer de la conformité du produit, entre autres au regard d'éventuels défauts visibles avant la pose, pour lesquels toute garantie est exclue dans le cas où la réclamation serait présentée après la pose.

Le poseur doit utiliser les colles appropriées en fonction du type d’utilisation prévu et doit suivre les recommandations du fabricant indiquées sur les emballages. Il doit effectuer un soigneux contrôle pour s’assurer que le support est stable et sec, non gelé et non excessivement chaud. Il doit étaler la colle dans les règles de l’art de façon à éviter la formation de vides entre le carreau et le support. En particulier pour les produits polis, satinés et adoucis, le poseur doit veiller à ne pas marquer le matériau sur la surface supérieure avec un crayon de papier (graphite) ou des feutres indélébiles. Pour réaliser les coupes et les profilages requis par la Direction des travaux, il doit utiliser des disques diamantés et des équipements spécifiques, en particulier pour le grès cérame.

La largeur des joints entre les carreaux peut varier en fonction du format utilisé, de l’angle de pose (orthogonal ou diagonal) et de l’utilisation prévue. Il est recommandé de réaliser un joint d’au moins 3 mm pour les produits non rectifiés et d’au moins 2 mm pour les produits rectifiés. La pose à fond perdu des formats rectangulaires impose que les carreaux soient décalés d’au moins 6 cm et en aucun cas de plus de 10 cm (Fig. 1).

Dans les espaces de grandes dimensions, il est nécessaire de positionner des joints de dilatation avec régularité, alors que pour les espaces de petites dimensions, il suffit de maintenir un léger espace entre la surface carrelée et les murs de pourtour, qui sera ensuite recouvert par la plinthe.

Jointoiment et nettoyage après pose

L’utilisation de mortiers ou de produits de jointoiment colorés à l’aide de pigments doit s’effectuer à l’issue d’un essai préliminaire.

Pour les surfaces polies, satinées ou adoucies en grès cérame, en raison de la microporosité créée par l’action abrasive des meules durant le processus appliqué à la surface, il n’est pas possible d’utiliser des mortiers ni des produits de jointoiment colorés en contraste (carreau blanc et joint anthracite, rouge, etc.).

En cas d’utilisation de produits à base de ciment, après le jointoiment des carreaux, alors que le produit à joint est encore frais, il est nécessaire de retirer immédiatement et soigneusement, à l’aide d’une éponge et de beaucoup d’eau, l’excès de produit de jointoiment. Quelques jours après la pose, nettoyer à fond la surface en utilisant des acides tamponnés afin de dissoudre et d’éliminer totalement les résidus de chantier.

Il est tout aussi important de bien rincer jusqu’à ce que l’eau de lavage soit limpide. Il est utile d’utiliser un aspirateur à liquides pour éliminer l’eau sale de lavage, en évitant de la déplacer d’une partie à l’autre.

En fin de chantier également, le poseur doit laver les sols à l’aide d’une solution d’eau et d’acide tamponné pour éviter que la mauvaise élimination ou l’élimination tardive des résidus de produits de jointoiment ne laisse des auréoles dont il est ensuite difficile de venir à bout.

Pour cette opération, Rondine propose Deterdek de FILA (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon), il s’agit d’un désincrustant acide qui ne dégage pas de fumées nocives et qui allie une action désincrustante à une action efficace de nettoyage. Pour certains champs d’application particuliers, dans le cas où l’on souhaiterait obtenir un jointoiment imperméable, il est possible de procéder à l’application d’un mortier époxy. Suivre les indications précises du fabricant figurant sur les emballages et veiller à respecter scrupuleusement les modalités d’utilisation. Pour l’utilisation de ces produits, veiller à toujours s’adresser à des poseurs hautement qualifiés dans la mesure où la mauvaise application de produits de jointoiment époxy peut compromettre l’aspect esthétique et chromatique des carreaux.

L’utilisation de produits détergents (de type antirouille) qui contiennent souvent de l’acide fluorhydrique a pour effet d’endommager définitivement la surface de tout type de carreau. Il convient par ailleurs de ne pas oublier que plus de 90 % des réclamations sur chantier sont dues à un mauvais lavage après pose voire à un lavage non effectué. Un bon lavage après pose permet d’éliminer les résidus de pose (mortier, colle, peinture et saletés de chantier de différentes natures) de même que les éventuels résidus de saletés superficielles.

Entretien courant

Pour les sols à surface polie, il est recommandé d’effectuer le nettoyage quotidien à l’aide du détergent neutre Fila Cleaner (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon) et d’effectuer à intervalles réguliers des traitements imprégnants antitaches afin de les protéger contre les éventuels dommages causés par des feutres, de l’encre, de la rouille ou d’autres produits hautement pénétrants. Pour l’entretien courant des carreaux Rondine, nous conseillons l’utilisation des produits FILA. Pour les connaître, consulter le site www.filachim.it.

RATSLÄGE FÜR DAS VERLEGEN UND REINIGEN DES KERAMIKPRODUKTS VON RONDINE GROUP

Vorwort

Die Norm DIN EN 14411 – „Keramische Fliesen und Platten - Begriffe, Klassifizierung, Gütemerkmale und Kennzeichnung“ – hat das Ziel, die Begriffe, Voraussetzungen und Kennzeichnungskriterien für keramische Fliesen erster Wahl festzulegen.

Rondine S.p.A. führt an seinen Fliesen ständig alle von der oben genannten Norm vorgesehenen Prüfungen durch, wobei die Dienste zugelassener Prüflabors in Anspruch genommen werden. Ferner werden durchgehend alle internen Prozeduren zur Qualitätssicherung des Produkts angewandt.

Verlegen

Der Fliesenleger muss auf der Baustelle vor dem Verlegen den Farbton, die Größe und die Wahl des Materials prüfen, während er das Material beim Verlegen immer abwechselnd mehreren Packungen entnehmen muss, um eine ideale Farbmischung zu erhalten. Der Fliesenleger muss ferner die Eignung des Produkts auch bezüglich eventueller bereits vor dem Verlegen sichtbarer Mängel prüfen, auf die nach dem Verlegen keine Garantie mehr geleistet wird.

Der Fliesenleger muss einen für die verschiedenen Bestimmungszwecke geeigneten Kleber verwenden und die auf den Packungen angegebenen Gebrauchsanweisungen des jeweiligen Herstellers beachten. Er muss sorgfältig kontrollieren, dass der Untergrund stabil, trocken und verlegereif, nicht gefroren und nicht zu warm ist. Der Kleber ist kunstgerecht zu verteilen, damit sich keine Hohlräume zwischen Fliese und Untergrund bilden.

Der Fliesenleger muss insbesondere bei Produkten mit polierter, satinierter oder geläppter Oberfläche darauf achten, das Material auf der nach oben weisenden Seite nicht mit einem Bleistift (Graphit) oder untilgbarer Tinte zu kennzeichnen. Bei der Realisierung der von der Bauleitung geforderten Zuschnitte und Formen sind spezielle Diamantscheiben und spezifische Werkzeuge zu verwenden. Das gilt insbesondere für emailliertes Steinzeug.

Die Größe der Fugen zwischen den einzelnen Fliesen kann je nach verwendetem Format, Verlegewinkel (orthogonal oder diagonal) und Bestimmungszweck variieren. Für nicht rechtwinklig geschliffene Produkte wird eine Mindestfuge von 3 mm, für rechtwinklig geschliffene Produkte von 2 mm empfohlen.

Die fortlaufende Verlegung rechteckiger Formate erfordert das Versetzen der Fliese um 6 cm, aber auf keinen Fall um mehr als 10 cm. (Abb.1).

In großen Räumlichkeiten müssen in regelmäßigem Abstand Dehnungsfugen vorgesehen werden, während in kleinen Räumen ein kleiner Freiraum zwischen Fliesen und Wänden ausreicht, der dann durch die Fußleiste abgedeckt wird.

Ausfugen und Reinigen nach dem Verlegen

Vor dem Gebrauch von mit Pigmenten gefärbten Mörteln oder Füllstoffen sollte eine entsprechende Probe durchgeführt werden.

Für polierte, satinierte oder geläppte Oberflächen emaillierten Steinzeugs können aufgrund der durch die Schleifwirkung der Schleifscheiben während des Bearbeitungsprozesses verursachten Mikroporosität keine kontrastgefärbten Mörtel oder Füllstoffe verwendet werden (weiße Fliesen und Ausfugmaterial in Anthrazit, Rot usw.).

Beim Gebrauch von Zementmörteln nach dem Ausfugen der Fliesen ist es bei noch frischem Mörtel erforderlich, den überschüssigen Mörtel umgehend mit einem Schwamm und reichlich Wasser zu entfernen. Einige Tage nach dem Verlegen wird eine gründliche Reinigung mit gepufferten Säuren durchgeführt, um alle Rückstände zu lösen und vollständig zu entfernen.

Ebenso wichtig ist ein gründliches Nachspülen, bis das Reinigungswasser klar ist. Nützlich ist die Anwendung von Flüssigkeitsabsaugern, um das schmutzige Reinigungswasser zu entfernen, ohne es über die Fliesen zu schieben.

Auch nach Abschluss aller Bauarbeiten muss der Fliesenleger die Böden mit einer Lösung aus Wasser und gepuffertes Säure waschen, um zu verhindern, dass ein unsachgemäßes oder zu spätes Entfernen der Rückstände des für die Fugen verwendeten Mörtels schwer zu entfernende Schleier hinterlässt.

Für diese Reinigungsarbeiten empfiehlt Rondine das Produkt Deterdek von FILA (den vom Hersteller auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten), einen sauren Kraftreiniger, der keine schädlichen Dämpfe bildet und gleichzeitig auch eine sehr gute Reinigungswirkung besitzt. Für besondere Anwendungen, wenn zum Beispiel eine wasserundurchlässige Ausfugung gewünscht wird, kann ein Epoxidmörtel verwendet werden. Die Gebrauchsanweisung des Herstellers auf den Packungen genau befolgen. Für den Gebrauch solcher Produkte sollte man sich immer an Fliesenleger mit großer Berufserfahrung wenden, denn die falsche Aufbringung von Epoxidmörteln führt zu einer irreparablen Beeinträchtigung der Ästhetik und der Farbe der Fliesen.

Der Gebrauch von Reinigungsmitteln (des Typs Rostschutzmittel), die oft Fluorsäure enthalten, führt zu einer irreparablen Beschädigung der Oberfläche aller Fliesenarten. Ferner sollte man wissen, dass über 90% der Beanstandungen auf der Baustelle auf ein ungenügendes oder gar fehlendes Waschen nach den Verlegearbeiten zurückzuführen sind.

Durch das korrekte Waschen nach dem Verlegen werden Verlegungsrückstände (Mörtel, Kleber, Lack, Baustellenschutz unterschiedlicher Art) eliminiert und eventuelle oberflächliche Schmutzablagerungen entfernt.

Instandhaltung und Pflege

Für Böden mit polierter Oberfläche empfehlen wir eine tägliche Reinigung mit dem neutralen Reiniger Fila Cleaner (den auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten) und eine regelmäßige Behandlung mit Imprägniermitteln zum Schutz gegen Flecken und Verunreinigungen durch Stifte, Tinte, Rost oder anderen Stoffen mit hohem Penetrationsvermögen. Für die Instandhaltung und Pflege unserer Fliesen empfehlen wir die Produkte von FILA. Diese Produkte finden Sie auf der Internetseite www.filachim.it.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УКЛАДКЕ И ОЧИСТКЕ КЕРАМИЧЕСКИХ ПРОДУКТОВПРОИЗВОДСТВА RONDINE GROUP

Вступление

Стандарт UNI EN 14411 “Керамическая плитка – определение, классификация, характеристики и маркировка» определяет и представляет условия, требования и критерии соответствия керамической плитки Первому сорту.

Rondine S.p.A. постоянно проводит все предусмотренные вышеупомянутым стандартом испытания своей плитки в аккредитованных лабораториях. Кроме того, постоянно выполняются внутренние процедуры проверки качества продукта.

Укладка

Перед тем, как приступить к укладке, укладчик должен проверить оттенок, калибр и сорт материала. Во время укладки необходимо использовать материал вперемешку из разных коробок для получения идеального цветового сочетания. Укладчик должен также проверить продукт на соответствие и на предмет дефектов, наличие которых очевидно до начала укладки и на которые не распространяется гарантия в случае, если о них будет сообщено после укладки. Укладчик должен использовать клеящие составы, подходящие для различных видов применения, и следовать инструкциям производителя, приведенным на упаковке. Он должен убедиться в том, что подстилающий слой устойчивый, сухой и созревший, не заморожен и не перегрет. Укладчик должен наложить клей по всем правилам, так, чтобы между плиткой и подстилающим слоем не осталось пустот.

При работе с продуктами, в особенности с полированной, полуматовой или полуполированной поверхностью, укладчик должен следить за тем, чтобы на лицевой поверхности материала не оставалось следов от карандашей (графита), или несмываемых фломастеров. Для обычной и фигурной резки (особенно для резки керамогранита), требуемой Управлением Работами, укладчик должен использовать специальные алмазные диски и оборудование. Размер швов между плитками может варьироваться в зависимости от формата, угла наклона укладки по ортогонали или по диагонали и от назначения. Рекомендуемый минимальный размер шва – 3 мм для неректифицированных продуктов и 2 мм для ректифицированных продуктов.

При укладке прямоугольных форматов в прямой ряд плитку необходимо смещать на 6 см относительно предыдущего ряда и, в любом случае, не более чем на 10 см (Рис. 1).

В больших помещениях необходимо аккуратно установить крестообразные распорки, а в маленьких помещениях достаточно оставить небольшой зазор между облицованной поверхностью и периметральными стенами, который потом закрывается плинтусом.

Заделка швов и очистка после укладки

Растворы или цветные заполнители с пигментами должны применяться после проведения предварительного тестирования. Для полированных, полуматовых и полуполированных поверхностей в связи с микропористостью, вызванной абразивным действием шлифовальных кругов в процессе обработки, нельзя использовать контрастных растворов или цветных заполнителей (белая плитка и антрацитовая, красная и т.д. затирка).

При использовании затирочных смесей на цементной основе после заделки межплиточных швов, пока затирка еще не потеряла пластичность, необходимо сразу тщательно удалить ее излишки с помощью губки и большого количества воды. Через несколько дней после укладки нужно произвести окончательную очистку с помощью кислотных средств буферного действия, чтобы растворить и полностью удалить все остатки загрязнений, образующихся во время укладки. Важно, чтобы поверхность была хорошо промыта: ее необходимо промывать до тех пор, пока вода не станет чистой. Для удаления грязной воды и во избежание ее перенесения с одного участка на другой можно также использовать пылесосы для сбора жидкостей. Также по завершении укладочных работ укладчик должен вымыть полы раствором воды и кислотных средств буферного действия, чтобы избежать возникновения плохо поддающихся удалению разводов, которые могут появиться в результате неправильного или запоздалого устранения остатков затирки, используемой для заделки швов.

Для этой операции Rondine предлагает Deterdek производства FILA (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе), кислотный очиститель, не выделяющий вредных паров и служащий как для удаления твердых отложений, так и для эффективной очистки.

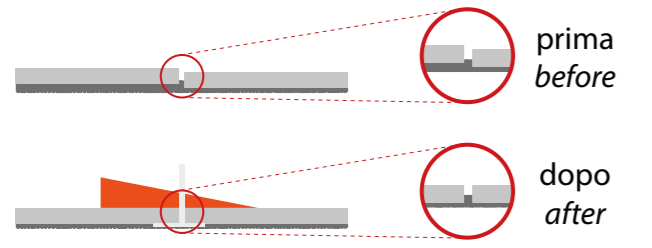
Для особых сфер применения, в случае, когда требуется получить водонепроницаемую затирку, можно использовать эпоксидный раствор. Необходимо точно следовать указаниям производителя, приведенным на упаковке, и строго соблюдать правила использования. Для применения таких продуктов нужно всегда обращаться к опытным высококвалифицированным укладчикам, поскольку неправильное нанесение эпоксидной затирки может необратимо испортить внешний вид и цветовую окраску плитки.

Использование моющих средств (антикоррозионного типа), которые зачастую содержат фтористоводородную кислоту, приводит к разрушению поверхности плитки любых видов.

Кроме того, следует помнить о том, что свыше 90% рекламаций связано с неправильным промыванием или даже с отсутствием такового после укладки. Во время промывания после укладки удаляются остатки строительных материалов (раствора, клея, лака, других загрязнений) и удаляются остатки грязи на поверхности.

Повседневный уход

Полы с полированной поверхностью рекомендуются ежедневно очищать с использованием нейтрального моющего средства Fila Cleaner (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе); кроме того, такие полы необходимо периодически обрабатывать пропиткой, защищающей от загрязнения фломастерами, чернилами, ржавчиной и других субстанций, обладающих высокой проникающей способностью. Для повседневного ухода за нашей плиткой мы рекомендуем использовать продукты FILA, характеристики которых представлены на сайте www.filachim.com.



prima before

dopo after

Per il rivestimento di pavimenti e pareti mediante formati con lato superiore a 60 cm, **Ceramica Rondine** raccomanda di affidarsi al distanziatore livellante proposto da **Raimondi: Levelling System e Andalsystem** che consente facilmente di:

- Rendere perfettamente planare la superficie posata
- Mantenere la posizione desiderata di ogni piastrella
- Ridurre i tempi di posa

I distanziatori livellanti per piastrelle, rappresentano un sistema che permette di ottenere pavimenti livellati con semplicità e rapidità.

Guarda il video dimostrativo sul canale Youtube di Ceramica Rondine: www.youtube.com/user/RondineGroup

For flooring and wall cladding using formats with sides of over 60 cm, **Ceramica Rondine** recommends the use of **Raimondi** levelling spacers: **Levelling System** and **Andalsystem** which make it easy for you to:

- Ensure that the laid surface is entirely flat
- Maintain the desired position for each tile
- Reduce laying time

Levelling spacers for tiles enable you to create level flooring in a quick and easy way.

Take a look at the video on the Ceramica Rondine Youtube channel: www.youtube.com/user/RondineGroup

Pour le revêtement de sols et murs à l'aide d'un carrelage dont un côté dépasse les 60 cm, **Ceramica Rondine** conseille d'utiliser les cales de nivellement proposées par **Raimondi: Levelling System et Andalsystem** qui permettent facilement de :

- Nivelier parfaitement la surface posée
- Conserver l'emplacement souhaité pour chaque carreau
- Réduire le temps de pose

Les cales de nivellement pour carreaux permettent d'obtenir des sols nivelés en toute simplicité et avec rapidité.

Regardez la vidéo de démonstration sur la chaîne Youtube de Ceramica Rondine: www.youtube.com/user/RondineGroup

Zur Verkleidung von Fußböden und Wänden mit Formaten, deren obere Seite 60 cm misst, empfiehlt **Ceramica Rondine** die Nutzung von nivellierenden Abstandshaltern von **Raimondi: Mit dem Levelling System und Andalsystem** ist es möglich:

- die verlegte Oberfläche perfekt eben zu machen.
- die gewünschte Position jeder Fliese beizubehalten.
- die Verlegzeiten zu reduzieren.

Die nivellierenden Abstandshalter für Fliesen stellen ein einfaches und schnelles System dar, nivellierte Fußböden zu verlegen.

Sehen Sie sich das Demo-Video auf dem Youtube-Kanal von Ceramica Rondine an: www.youtube.com/user/RondineGroup

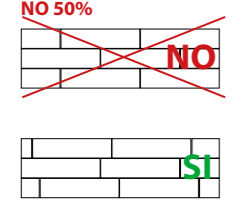
Для отделки полов и стен плиткой с длиной одной из сторон более 60 см **Ceramica Rondine** рекомендует воспользоваться выравнивающими распорками, которые предлагает **Raimondi: Levelling System и Andalsystem** позволяют легко:

- Создать идеально ровную керамическую поверхность
- Сохранить желаемое расположение каждой плитки
- Сократить время укладки

Выравнивающие распорки для плитки представляют собой систему, которая позволяет легко и быстро получить ровную поверхность пола.

Посмотрите демонстрационный видеоролик на канале Youtube, подготовленный Ceramica Rondine: www.youtube.com/user/RondineGroup

NO 50%



Per i formati rettangolari, si consiglia una sfalsatura tra ciascuna piastrella non superiore a 6-10 cm

Fuga consigliata: minimo 3 mm. per prodotti non rettificati; minimo 2 mm. per prodotti rettificati

When laying, you are recommended not to stagger the rectangular tiles by more than 6-10 cm (2"-4")

Suggested joint: 3 mm minimum for non-rectified products; 2 mm minimum for rectified products.

Pose conseillée avec un décalage entre chaque listel non supérieur à environ 6-10 cm

Joint conseillée: 3 mm minimum pour produits non rectifiés; 2 mm minimum pour produits rectifiés.

Wir empfehlen eine Verlegung mit einer Verschiebung zwischen den einzelnen Leisten von nicht mehr als ungefähr 6-10 cm

Empfohlene Fuge: mindestens 3 mm für nicht rechteckig geschliffene Produkte; mindestens 2 mm für rechteckig geschliffene Produkte.

Рекомендуется укладка с разносом элементов друг относительно друга, не превышающим прилб 6-10 см

Рекомендуемый шов : минимум 3 мм для неректифицированных материалов и минимум 2 мм для ректифицированных

SP

PRODUZIONE SPECIALE: QUESTI ARTICOLI NECESSITANO DI UNA QUANTITÀ MINIMA E SONO PRODOTTI IN 3/4 SETTIMANE.

SPECIAL PRODUCTION: A MINIMUM QUANTITY IS REQUIRED FOR THE ORDER OF SPECIAL TRIMS ON REQUEST. PIECES WILL BE PRODUCED IN 3/4 WEEKS.








PRODUCTION SPÉCIALE: LES PIÈCES SPÉCIALES SUR DEMANDE COMPORTENT UNE QUALITÉ MINIMUM OBLIGATOIRE. ELLES SONT PRODUITES DANS UN DÉLAI DE 3/4 SEMAINES.

S O N D E R F E R T I G U N G : D I E N A C H W U N S C H G E F E R T I G T E N F O R M T E I L E B E N Ö T I G E N E I N E M I N D E S T Q U A L I T Ä T U N D W E R D E N I N 3 - 4 W O C H E N

СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОДУКЦИЯ: СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ ПО ЗАКАЗУ ДОЛЖНЫ БЫТЬ МИНИМАЛЬНОГО КАЧЕСТВА; ОНИ ВЫПУСКАЮТСЯ ТОЛЬКО В ТОН С ФОНОВЫМ МАТЕРИАЛОМ, И ДЛЯ ИХ ПРОИЗВОДСТВА УХОДИТ 3-4 НЕДЕЛИ

• Tutti i pezzi speciali e decori sono acquistabili solo a confezioni intere - All special trims and decors can be purchased as a whole - Achat des pieces speciales seulement par boites completes - Las piezas especiales y las decoraciones podrán adquirirse sólo en cajas enteras. - Formstuecke und Dekore werden nur in vollen Kartons geliefert - Все специальные элементы и декоры продаются только полными упаковками

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES CARACTÉRISTIQUES TÉCNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

CARATTERISTICA TECNICA PHISICAL PROPERTY CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN CARACTERÍSTICA TÉCNICA ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NUMERO O METODO DI MISURA NORMS/NORM/ NORME/NORMAS/ НОРМЫ	VALORE PRESCRITTO DELLA NORMA REQUIRED STANDARDS VALEUR PRESCRIPTE PAR LES NORMES VALORES REQUERIDOS NORMVORGABE ЗНАЧЕНИЕ, ПРЕДПИСАННОЕ НОРМОЙ	VALORI VALUES VALEURS WERTE VALORES ЗНАЧЕНИЕ
 Resistenza chimica Chemical strength Resistance chimique Chemische beständigkeit Resistencia al ataque químico ХИМИЧЕСКАЯ СТОЙКОСТЬ	UNI EN ISO 10545-13	Resistenza a basse concentrazioni di acidi/alcali Resistenza ad alte concentrazioni di acidi/alcali Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e agli additivi per piscina Resistance to low concentrations of alkalis and acids Resistance to high concentrations of alkalis and acids Resistance to household chemical products and swimming pool additives Résistance à de faibles concentrations d'acides et d'alcalis Résistance à de fortes concentrations d'acides et d'alcalis Résistance aux produits chimiques à usage domestique et aux additifs pour piscine Alkali- u. Säurebeständigkeit für niedrige Konzentrationen Alkali- u. Säurebeständigkeit für hohe Konzentrationen Beständigkeit gegen chemische Haushaltsprodukte und Zusatzstoffe für Schwimmbäder Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации Устойчивость к воздействию бытовых химикатов и добавок для бассейнов	GLA GHA GA
 Assorbimento d'acqua Water Absorption Absorption d'eau Wasseraufnhme Absorción de agua Водопоглощение	UNI EN ISO 10545-3	≤ 0,5%	0,1%
 Resistenza alla flessione Bending Strength Résistance à la flexion Biegefestigkeit Resistencia a la flexión Предел прочности при изгибе	UNI EN ISO 10545-4	N ≥ 27N / mm ²	55,7 N / mm ²
 Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostwiderstandsfähigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость	UNI EN ISO 10545-12	Nessun campione deve presentare rotture o alterazioni apprezzabili della superficie. No sample must show alterations to the surface. Les échantillons ne doivent pas présenter de ruptures ou d'alterations considérables de la surface. Die Muster dürfen weder Bruch noch Schäden an der Oberfläche aufweisen. Ninguna muestra debe presentar roturas o alteraciones apreciables de la superficie Ни один из образцов не должен иметь трещин или других заметных изменений поверхности	Non gelivi Frost-proof Non gélifs Frostsicher No presentan gelivación Морозостойка
 Resistenza alle macchie Stain resistant Resistance aux taches Gegen flecken beständig Resistencia a las manchas Стойкость к пятнам	UNI EN ISO 10545-14	Classe ≥ 3 Class ≥ 3 Classe ≥ 3 Klasse ≥ 3 Clase ≥ 3 Класс ≥ 3	Classe 5 Class 5 Classe 5 Klasse 5 Clase 5 Класс 5
 Durezza di Mohs Hardness in Mohs degrees Dureté de Mohs Moh'sche Härte Durezza de Mohs Твердость по Моосу	UNI EN 101	≥ 5° Mohs	8
 Resistenza all'abrasione Abrasion resistance Resistance a la abrasion Abriebfestigkeit Resistencia a la abrasión УСТОЙЧИВОСТЬ К ИСТИРАНИЮ	Classificazione Interna Internal Classification System	Piastrelle smaltate - Classi di abrasione da I a V Glazed tiles - Abrasion class from I to V Cx émaillés - Classe d'abrasion de I à V Glasierte Fliesen - Abriebklassen I bis V Azulejos esmaltados - Clase de la abrasión desde I a V глазурованная плитка - класс истирания от I до V	Classe V

Le caratteristiche tecniche indicate nei cataloghi di linea e nel Catalogo Generale, e in qualsiasi documento di promozione commerciale di Rondine s.p.a., hanno lo scopo di dare un'indicazione dei valori riscontrati nei vari lotti e nelle varei tonalità del prodotto, pertanto differenze rispetto a tali valori indicativi non possono essere oggetto di contestazione.

All technical features stated in leaflets, in master brochure and in merchandising of Rondine Spa are meant to be an indication of an average of figures recorded within a span(determined by international law) in several production runs , therefore a slight discrepancy in quality figures of a certain batch in relation to these figures cannot be considered a production failure.

Les caractéristiques techniques mentionnées dans les catalogues de ligne et dans le catalogue général et dans tous les documents de promotion commerciale de Rondine SpA ont le but de fournir une indications des valeurs rencontrés dans les différents lots et dans les différentes tonalités du produit et donc les différences par rapport à ces valeurs indicatives ne peuvent pas faire l'objet des réclamations.

